



# **Dáarjoe saemien gielelierehtæmman Dáarjoenjoelkedassh 2019**

Áarjelsaemien



**SÁMEDIGGI**  
SAMETINGET

Ávjovárgeaidnu 50  
9730 Karasjok/Karášjohka  
Tellefovne +47 78 47 40 00  
[samediggi@samediggi.no](mailto:samediggi@samediggi.no)  
[www.samediggi.no](http://www.samediggi.no)

## Sisvege

1.1	<i>Ulmie jih prioriteradimmieh däärjoeöörnegasse</i> .....	4
1.1.1	Ulmie däärjoeöörnegasse .....	4
1.1.2	Prioriteradimmieh .....	4
1.1.3	Krievenassh juktie ulmiem jaksedh .....	4
1.2	<i>Ohtsemen hammoe jih sisvege</i> .....	4
1.2.1	Däärjoedåastoje / Gie maahta ohtsedh .....	4
1.2.2	Ohtsememierie.....	4
1.2.3	Krievenassh ohtsemasse .....	4
1.2.4	Krievenassh ohtsijasse.....	4
1.3	<i>Ryöknedimmienjoelkedassh, tjjelkestimmieh jih EØS</i> .....	5
1.3.1	Ryöknedimmienjoelkedassh .....	5
1.3.2	Tjjelkestimmieh .....	5
1.3.3	EØS-njoelkedassh .....	5
1.4	<i>Ohtsemegietedimmie</i> .....	6
1.4.1	Ohtsemegietedimmie.....	6
1.4.2	Nænnoestimmie jih jååhkesjimmie.....	6
1.4.3	Krievenassh däärjoedåastoejasse .....	6
1.4.4	Geervehtimmiemierie .....	7
1.4.5	Maaksoekrievenassh .....	7
1.5	<i>Reekteme</i> .....	7
1.5.1	Reekteme ulmiejaksemen mietie.....	7
1.5.2	Reektemekrievenassh .....	7
1.5.3	Giehtjedimmie jih goeredimmie .....	8
1.5.4	Bååstedemaaksoe jih hiejhteme däärjoste .....	8

## 1.1 Ulmie jïh prioriteradimmieh dâarjoeöörnegasse

### 1.1.1 Ulmie dâarjoeöörnegasse

- Maanagiërth faalenassem vedtieh saemien gielelierehtimmien bijre

### 1.1.2 Prioriteradimmieh

- Râajvarimmieh mah saemien gielelierehtæmman sjehteledtieh

### 1.1.3 Krïevenassh juktie ulmiem jaksedh

- Man gellie maanah mah Leah saemien gielelierehtimmiem åådtjeme maanagiertine
- Man gellie saemiengieeldh barkijh jallh vierhtieh mah saemien kultuvremaahtoem utnieh

## 1.2 Ohtsemen hammoe jïh sisvege

### 1.2.1 Dâarjoedâastoje / Gie maahta ohtsedh

- Maanagiërth mah sijhtieh faalenassem vedtedh/ faalenassem vedtieh saemien gielelierehtimmien bijre
- Sielth, institusjovnh jïh siebrieh mah dâarjoem dâastoeh tjuerieh registreradamme årrodh Enhetsregisterisnie Nöörjesne.

### 1.2.2 Ohtsememierie

- Ræhpas ohtsememierie skïereden 1. b. raajan
- Ohtsemh mah Leah seedteme daan biejjien mænngan eah giëtesovvh.

### 1.2.3 Krïevenassh ohtsemasse

- Saemiedigkien digitaale ohtsemegoere edtja åtnasovvedh.
- Ohtsemh mah eah Leah ohtsemekrïevenassi mietie heajhtasuvvieh.
- Dïhte guhte ohtsemem vuelietjaala, tjuaara luhpiem utnedh diëdtem biejedh sieltese/institusjovnese.

### 1.2.4 Krïevenassh ohtsijasse

- Ohtsijen giëhtelimmiem edtja dej siëjhme laaki jïh njoelkedassi mietie årrodh, daan nuelesne skaehtie-, lissiemaaksoe- jïh reeknehlåhkoelaaki mietie.
- Râajvarimmie misse dâarjoen åhtsa, ij mæhtieh tjirrehtamme jallh aalkeme årrodh åvtelen Saemiedigkie lea ohtsemem dâåsteme. Gosse sjïere fåantoeh gååvnesieh, maahta daam njoelkedassem sliejhtedh.
- Ohtsije edtja dagke jeatjah byögkeles dâarjoen bijre bievnedh.

## 1.3 Ryöknedimmienjoelkedassh, tjjelkestimmieh jñh EØS

### 1.3.1 Ryöknedimmienjoelkedassh

- Maahta raajan 65 000 krávnah dáarjone vedtedh fierhten jaepien fierhten goevtesasse saemien gieleeierehtæmman maanagiertine.
- Dáarjoe saemien gieleeierehtæmman edtja átnasovvedh maaksojde juktie soejkesjh öörnedidh mah saemien gielem jñh kultuvrem eevtjeh jñh evtiedieh.
- Dagkerh lissieáasah maehtieh árrodh
  - Baalhka saemiengieledh barkijidie
  - Honoraarh vierhtiealmetjidie
  - Dalhketjh ástedh mah edtjeh átnasovvedh juktie ráajvarimmieh tjírrehtidh mah edtjeh saemien gielem jñh kultuvrem nænnoestehtedh

### 1.3.2 Tjjelkestimmieh

#### Saemien gieleeierehtimmie:

- Gaajhkh maanagiërth mah saemien gieleeierehtimmie vedtieh aktegsmaanide jallh dáehkide maanijste. Maanagiërth maehtieh saemiengieledh barkijh utnedh jallh saemiengieledh vierhtieh veedtjedh mah maehtieh daam faalenassem vedtedh.

### 1.3.3 EØS-njoelkedassh

- Saemiedigkien dáarjoeöörnegh tjuerieh EØS-latjkoen njoelkedassemieriej sisnjeli árrodh staatedáarjoen bijre. Saemiedigkie lea, seammalaakan goh jeatjah bielieh staate-, tjjelte- jñh fylhkenreeremistie, veadtme dejstie nænnoestimmijste mejtie EØS-latjkoe lea vihtiestamme luhpien bijre byögkeles dáarjoem vedtedh.
- EØS-njoelkedassh. Ij leah faamosne gosse dáarjoe árganisasjovnde vaadtasávva. Dáarjoe maahta vadtasovvedh EØS-latjkoen njoelkedassi mietie bagatellmessig dáarjoen bijre. Njoelkedassh bagatellmessig dáarjoen bijre lea mieriedimmien mietie gálkoe 14.b. 2008 nr 1213. Daej njoelkedassi mietie dáarjoedáastoje ij maehtieh vielie bagatellmessig dáarjoem dáastodh goh tjáanghkan 200 000 Euro aktene boelhkesne mij 3 reeknehláhkoejaepieh ryökhoe.
- Ávtelen Saemiedigkie maahta dáarjoem maeksedh, dáarjoedáastoje tjuara Saemiedægkan vihtiestidh satne ij leah bagatellmessig dáarjoem dáásteme jeatjah gaaltijjstie maaksoejaepien jallh dej göökte evtebi jaepiej, mij dáarjone ektine Saemiedigkeste gaskemedtien bijjelen NOK 600 000 krávnah sjædta. Dastegh orre ohtsemh byögkeles dáarjoen bijre (saah mij dáarjogaaltije) dáarjoedáastoje diedtem átna daan dáarjoen bijre bievnedh. Bievnediedte lea faamosne 3 reeknehláhkoejaepieh faalenassemiereste.
- Dastegh dáarjoe ij leah vadtasovveme njoelkedassi mietie, jallh dáastoje ij dáarjoem nuhtjh dan ássjelasse misse lij vadteme, ESA maahta Saemiedigkiem stilledh dáarjoem báástede krievedh dáastoejstie.

## 1.4 Ohtsemegietedimmie

### 1.4.1 Ohtsemegietedimmie

- Vuarjasjimmesne ohtsemijstie giëhtjedibie mejtie ráajvarimmie lea Saemiedigkien prioriteradimmiej sisnjeli faageles sisvegen, profesjionaliteeten jïh kvaliteeten bijre.
- Saemiedigkie maahta kredihtebevnesnesh veedtjedh ohtsijen bijre.
- Sijhtebe faatoes reektehtsh jïh fer seenhte geervehtimmiem prosjektijste ááktedh aarebi dáarjoeaamhtesinie.
- Ohtsemh mah eah ohtsemekrievenasside illh sijhtieh nyöjhkesovvedh.
- Ohtsemh iktemearan gïetesuvvieh jïh eannan golme askh dehtie biejjeste mijjeh ohtsemem dáásteme.
- Saemiedigkie maahta vielie dokumentasjovnen mietie gihtjedh jallh tjáanghose gohtjedidh juktie maam akt tjïelkestidh.
- Saemiedigkie nuepiem átna ohtsemesummem jïh stoeredahkem prosjektete staeriedidh goh akte bielie vuarjasjimmeste dáarjoevierhtiej állesth miereste.

### 1.4.2 Nænnoestimmie jïh jááhkesjimmie

- Dáarjoedáastoje edtja eannan 5 váhkoeh dáarjoeprivien daatovistie dáarjoecrievenasside tjaaeldh jááhkesjidh. Dastegh Saemiedigkie ij krievenassejááhkesjimmiem dáastoeh, dellie ohtsije dáarjoem dassa bieleden vielie biëljelimmie.
- Dáarjoe easkah maaksasávva gosse dáarjoedáastoje lea dáarjoeprivien krievenassh jááhkesjamme jïh vuelietjaaleme. Dïhte guhte krievenasside vuelietjaala tjuara luhpiem utnedh dïedtem biejedh sieltese/institusjovnese.

### 1.4.3 Krievenassh dáarjoedáastoejasse

- Dáarjoedáastoje edtja bievnedh Saemiedigkie lea ráajvarimmiem/prosjektem dáárjeme, jïh tjuara mahtedh referaansine árrodh Saemiedægkan gosse daerpies.
- Dáarjoedáastoje edtja bievnedh jeatjah byögkeles dáarjoen bijre.
- Dáarjoedáastoje edtja mirrestalleme- jïh gellievoeteperspektijvem utnedh sov barkosne jïh sov dienesjinie jïh dorjesinie
- Nænnoestimmien mænngan dáarjoen bijre maahta áajvahkommes ij vielie dáarjoem áadtjodh seamma ráajvaræmman/prosjektese.

#### 1.4.4 Geervehtimmiemierie

- Dáarjoe edtja átnasovvedh goeven 31.b. ávtelen
- Gosse sijere fáantoeh gáávnesieh, dáarjoedáastoje maahta tjaaleldh syökedh guhkebe mierien bijre juktie prosjektem/ráajvarimmiem geervehtidh. Ohtsije tjuara ohtsemem tjjelkestidh.

#### 1.4.5 Maaksoekrievenassh

- Abpe dáarjoe maaksasávva gosse gaajhkh krievenassh nænnoestimmesne leah illeme.
- Dastegh ohtsije aarebi lea dáarjoem Saemiedigkeste áádtjeme jìh dáarjoen krievenasside miédtelamme, maaksoe maahta tjöödtjestidh goske miédtelimmie lea náhkeme.

### 1.5 Reekteme

#### 1.5.1 Reekteme ulmiejaksemen mietie

- Dáarjoedáastoje edtja reektedh vierhtieátnoen bijre ulmien mietie daárjoeøørnegasse. Saemiedigkien reektememaalle edtja átnasovvedh.
- Dáarjoedáastoje ráajvarimmiesoejkesjem sijse seedtie mij bijjieguvviem vuesehte darjomi bijjeli jìh tjìrrehtimmiem daejstie lahteste
- Dáarjoedáastoje reektie krievenassi meitie ulmiejaksemasse:
  - Man gellie maanah mah lea faalenasseste nikteme sasemien gíelelierehtimmiem bijre
  - Man gellie barkijh/vierhtieh saemiengíeleldh maahtojne jìh saemien kultuvremaahtojne
  - Man gellie barkijh saemiengíeleldh maahtojne jìh kultuvremaahtojne

#### 1.5.2 Reektemekrievenassh

- Dáarjoedáastoje edtja vierhtieátnoen bijre reektedh evteben jaapan njoktjen 1.b. ávtelen. Saemiedigkien reektememaalle tjuara átnasovvedh.
- Reeknehláhkoe vierhtieátnoen bijre edtja állesth áasah jìh sijsemaaksoem vuesiehtidh. Edtja aaj meatan vaeltedh jeatjah dáarjoeh jìh sijsemaaksoeh prosjektese/ráajvaræmman. Edtja ajve áasah jìh sijsemaaksoeh meatan vaeltedh mah leah ryöktesth ektiedamme tjìrrehtæmman prosjektete/ráajvarimmeste. Desnie gusnie jááhkesjamme áasa-aarvehtse gáávnesne, reeknehláhkoe edtja naemhtie árrodh guktie gáarede dam áasa-aarvehtsinie viertiestidh. Dastegh stoerre joekehtsh dan jááhkesjamme áasa-aarvehtsen jìh reeknehláhkoen gaskem edtja dam lahtestidh.
- Staateautoriseradamme jallh registreradamme revisovre edtja reeknehláhkoem vierhtieátnoen bijre vihtiestidh dejtie dáarjojde mah leah 200 000 krávnaj ræjeste.
- Dáarjoedáastoejasse mij lea tjaalasovveme merverdiavgiftregisterisnie, reeknehláhkoe edtja áasah jìh sijsemaaksoeh vuesiehtidh eksklusijve merverdiavgift. Daate ij leah faamosne dejtie mah leah lutniestamme jallh slyöhpoeh merverdiavgiftem ryöknedidh.
- Dastegh prosjekten/ráajvarimmiem minngemosth áasah reeknehláhkosne leah unnebe goh jááhkesjamme áasa-aarvehtse nænnoestimmesne, Saemiedigkie sæjhta dáarjoem seamma jìjnjem giehpiedidh.

### 1.5.3 Giehtjedimmie j̄ih goeredimmie

- Saemiedigkie maahta giehtjedidh vierhtieh kr̄ievenassi mietie ātnasuvvieh, v. dāarjoenjoelkedassigujmie § 10 mubpie lihtse j̄ih r̄ijhkerevisjovnelaaken § 12 gāalmede lihtse.
- Saemiedigkie maahta vielie biēvnese bījre birredh mejtie ohtsije d̄iedtem ātna vedtedh. Daate lea faamosne dejtie biēvneseidie mah edtjeh statistihkine j̄ih jeatjah reekteminie ātnasovvedh.

### 1.5.4 Bāāstedemaaksoe j̄ih hiejhteme dāarjoste

- Gosse prosjekte lea geervehtamme edtja dāarjoevierhtieh mah eah leah ātnasovveme bāāstede maeksedh Saemiedægkan.
- Saemiedigkie kreava fer j̄ijnje maakseme dāarjoe bāāstede maaksasāvva.
- Saemiedigkie s̄æjhta luhpiedimmiem dāarjoen bījre bāāstede giesedh, bāāstede steeredh jallh kr̄ievedh maakseme dāarjoe bāāstede maaksasāvva dastegh:
  - dāarjoe dāastoje lea bīeljelimmied̄iedtem m̄iedtelamme.
  - dāarjoe ij joekedimmien aajkoen j̄ih kr̄ievenassi mietie ātnasovvh mah leah vihtiestamme dāarjoe priesne
  - laajkoelassje konkursem, vaajteme, raavhkije konkursevaejtemem buakteme, privaate jallh byögkeles laajkoerāāresjimmieh dāarjoe dāastojen luvnie r̄ihpestamme, jallh dāarjoe dāastoje orrije maeksedh
  - dāarjoe dāastoje jeatjahlaakan lea n̄ænnoestimmide m̄iedtelamme daejnie njoelkedassine
- Dastegh dāarjoe dāastoje ij bāāstede maeksieh daagkeri veajkoej, Saemiedigkie maahta reaktoen baaktoe vaejtedh kr̄ievenasse bāāstede maaksasāvva.  
Dastegh dāastoje ij bāāstede maeksieh dan vadteme mierien āvtelen, maahta lissine f̄ijnehtimmesreentah kr̄ievedh, v. laakine, goeven 17.b. 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling.